



2017KO
LOINATZ JAIK

MAIATZAREN 26TIK

EKAINAREN 4RA

jai alai



Ezkiaga etorb. z/g
T. 943 882 140
info@reformasantxusi.com
www.reformasantxusi.com

ANTXUSI



Agur, beasaindarrok

Hemen ditugu berriz ere ate joka aurtengo Loinatz jaiaik.

Eskuartearen duzuen egitaraua herriararren parte-hartze eta esfortzuaren emaitza da, guztion festarako gogoia asetzeko helburuz eta tradizioa mantentzearekin, gure nortasunari eusteko landua izan da. Horiei nire eskerrik beroena eman nahi nieke beren lanagatik.

Urtero berritzen dugun hitzordua da eta herriarar zein kanpotik datozen guztiei zabaldu nahi diegu. Gozatzeko, ondo pasatzeko, disfrutatze-ko eta era berean gurekin jada ez daudenak eta egon ezin dutenak gogoratzeko egunak dira.

Honelaxe bada, norberarekiko eta elkarreki-ko errespetuz festaz gozatzeko aldarria egin nahi nuke. Norberarengandik hasiz arduraz festari neurria hartuz, gehiegikeriak alde batera utziz eta neurririk gabeko alkohol kontsumo desagokiak baztertuz. Alaitasuna izan dadila zentzuz gaingaituko gaituena. Eta besteekiko errespetuari dagokionez, indarkeria sexista duen edozein zantzu salatu, guztion ardura baita jokaera horiek etetea. Azkenik, herriarekiko eta gure ingurunearekiko errespetua ere aipatu nahi dut. Bota ditzagun bada dagokien tokira sortzen ditugun hondakinak horien eragina gutxitzeko.

Beraz, festarako deia eginez amaitu dezadan, alboratu ezinegonak, tristurak, eta gozatu jai egun hauetat. Jantzi jai giroz eta zabaldu alaitasuna herriaren luze-zabal osoan eta zabaldu nonahi Beasainera etortzeko gonbita. Loinatz jai zoriontsuak opa dizkizuet guztioi.

Gora Loinatz jaiaik!

Un año más llegan las Loinatz jaiaik.

El programa que tenéis en vuestras manos es el resultado de la participación ciudadana y del trabajo y esfuerzo de muchas personas, y ha sido elaborado con el objeto de satisfacer el deseo festivo de todos y todas y renovar nuestra tradición e identidad. A ellos y ellas mi más sincero agradecimiento por su labor.

Queremos volver a invitar un vez más a esta cita festiva a beasaindarras y visitantes. Son fechas para disfrutar, pasarlo bien y gozar, a la vez que recordar a quienes no están o a quienes por diferentes motivos no pueden estar a nuestro lado.

De este modo, quiero aprovechar esta ocasión para invitar a la ciudadanía a disfrutar de las fiestas desde el respeto individual y colectivo; dejando de lado los excesos de cualquier tipo que nos perjudican, especialmente los relacionados con el alcohol. Que sea el sentido común y la felicidad lo que nos embriague. Y en cuanto al respeto mutuo, pido que se denuncie cualquier tipo de acto de violencia o agresión sexista ya que es responsabilidad de todas y todos lograr erradicarlo. Unido a esto, cabe mencionar el respeto hacia nuestro pueblo y su entorno, hagamos un esfuerzo para que los residuos y desechos que generemos sean depositados en sus correspondientes contenedores.

Por lo tanto, dejemos atrás nuestras inquietudes y tristezas. Impregnémonos del ambiente festivo y extendamos la alegría a lo largo y ancho de nuestro pueblo e invitemos a todos y a todas a visitar Beasain y a disfrutar de nuestras fiestas. Os deseo unas felices Loinatz jaiaik!

natx 
Dietetika-Belardenda

Kale Nagusia, 15
Tel. 943 089 115
BEASAIN



Txantxangorri taberna
pintxoak . errazioak . ogitartekoak
Jose Miguel Iturriotz, 7



HARRIAK
eta OSAGARRIAK
Yolanda Soto Diez

Tel. 943 888 631
K. Nagusia, 2
ysharriak3@telefonica.net
www.ysharriak.com

Mirari 
mertzeria  lentzeria

Nafarroa etorbidea 5 - Beasain
t.: 943 88 02 70

18:00 USURBE ANTZOKIA

Gurasoei zuzendutako hitzaldia: ALKOHOLAREN PREBENTZIOA FAMILIATIK. Ixone Azkarregiren eskutik.

Charla dirigida a padres y madres: LA PREVENCIÓN DEL ALCOHOL DESDE LA FAMILIA. A cargo de Ixone Azkarregi.

18:30



Txosnen irekiera.
Apertura de las txosnas.

19:00 TXOSNA GUNEA



Pintxopote musikatua: EONIAN ELEKTRO eta PARRILLADA.

21:00 TXOSNA GUNEA



Kontzertuak: HOLLY NUS eta RUKULA.
Conciertos: HOLLY NUS y RUKULA.



isaakademia.com

ATZO
GAUR
BIHAR
ZUEKIN

FRANSESIA
ALEMANA

intensivo julio

Frantsesa: 696 85 11 06

Alemana: 647 70 29 59

Joan Iturralde, 11/ 20200 Beasain



Otxoa d^o Olaiza
the backstage



zapatari kalea 2A,

1A lohala

20200 beasain gipuzkoa

t. 943 88 32 83



MARKETERIA, ARTE EDERRETAKO MATERIALA,
FOTOKOPIAK ETA KOADERNAKETAK

Esteban Lasa, 2C

T. 943 16 23 44 - 20200 Beasain (Gipuzkoa)

www.xunaiarte.com

Jai hauetan
dendara etorri
eta dastatu gure
eskaintzarik
onena

3
ERTAIN

7€
BAKOITZA



Zapatari 3 bajo,
Beasain

943 848 548

telepizza

zerbitzu orokor digitala

M

MIKEL

ELEKTRIZITATEA

BEASAIN Tfnoa.: 638 955 385

www.mikelelectricidad.es

GESCONSA[®]
AHOLKULARITZA

Nafarroa Etorbidea, 1

Tel.: 943 805 088 _Fax: 943 805 284

asesoria@geskonsa.com



GEURIA
CARPINTERIA DE ALUMINIO

Tel.: 943 88 01 62 / Fax: 943 88 83 33

Itolako Industrialdea - Salbatore Auzoa 15A, Pab. C4
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

geuria@geuria.com - www.geuria.com

16:30 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA

Aldibereko Xake Txapelketa.
Campeonato de Simultáneas de Ajedrez.

17:00 GIPUZKOA PLAZA

Barraka-feria eta ikuskizunen irekiera ofiziala.
Apertura oficial de la feria de espectáculos y atracciones.

18:00 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA



Loinatz jaien hasiera ofiziala danbatekoarekin.
Chupinazo dando comienzo oficial a las Loinatz jaiak.

LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA



Jarraian, Iruñeako BUZTINTXURI erraldoien eta buruhandien konpartsaren eta Beasaingo EKAITZ erraldoi eta buruhandien konpartsaren irteera, GOIZERESI txistulari taldearekin eta MUSIKA ESKOLAKo banda eta txistulariekin.
A continuación, salida de la comparsa de gigantes y cabezudos de BUZTINTXURI de Iruñea y comparsa EKAITZ de gigantes y cabezudos de Beasain, acompañados por GOIZERESI txistulari taldea y la banda y txistularis de MUSIKA ESKOLA.

18:00 IGARTZAKO JAUREGIA

Erakusketa: SASKIBALOIAK 50 URTE BEASAINEN.
Exposición: 50 ANIVERSARIO DEL BALONCESTO EN BEASAIN.

BISITAK 18:00-20:00 IGARTZAKO JAUREGIAN EKAINAREN 4 ARTE
VISITAS EN EL PALACIO DE IGARTZA HASTA EL 4 DE JUNIO DE 18:00-20:00
ANTOLATZAILEA:/ ORGANIZA: BKL

18:30 ARANEALDE ELKARTEA

ARANEALDE ELKARTEko tailerrear egindako eskulanen erakusketa.
Inauguración de la exposición de manualidades realizadas en el Centro Social Aranealde elkarte.

BISITAK MAIATZAREN 26TIK EKAINAREN 4RA, 18:30ETIK 20:30ERA
VISITAS DEL 26 AL 4 DE JUNIO, DE 18:30 A 20:30 HORAS

19:00 GERNIKA PASEALEKUKO PILOTALEKUA

Eskuz Binakako Pilota Txapelketa Herrikoia: FINALERDIAK.
Campeonato manomanista popular de parejas: SEMIFINALAK.

Barandiaran

■ berrikuntzak | ■ materialak | ■ berriztagarriak



Berrikuntza integralak
943 88 79 72 Senpere 7 Beasain



Berrikuntzarako materialak
943 18 78 52 Ezizlatza N-1 Idiazabal



Energia berriztagarriak
943 88 79 72 N-1 errepidea Olaberria

www.barandiaran.eus

Innova Ocular
Begitek



Hauek dira zure ikusmen arazoekin
amaitzeko **makinarik perfektuenak**

www.begitek.com

Errefrakzio-kirurgian
esperientzia handiko
oftalmologoen eskuek eta
merkatuko laser-makinarik
aurreratuenak bat egiten dute,
zuri segurtasun bermerik
handiena eta emaitzarik
onenak eskaintzeko.



Eta biak **Begiteken** daude (soilik).

HORREGATIK GARA ERREFERENTZIAZKO KLINIKA OFTALMOLOGIKOA GIPUZKOAN.

Miopia • Hipermetropia • Glaukoma • Presbizia • Astigmatismoa
Kataratak • Adinari lotutako makulako endekapen senila...

BEASAIN: Zapatari Kalea, 2 - 20200 Beasain (Gipuzkoa) Tel.: 943 80 58 08

DONOSTIA: Kalkutako Teresa Plaza, 7 - 20012 Donostia (Gipuzkoa) Tel.: 943 32 22 33

19:00 ZUBIMUZU PLAZA

Txistor-jana.
Txistorrada.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: ATZEGI

22:30 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA

Mariren jaitsiera.
Bajada de Mari.

23:00

KOSKOLA TXARANGAren irteera.
Salida de la TXARANGA KOSKOLA.

23:00 BIDE LUZE PLAZA

Kontzertuak: Musika Eskolako MUXUTRUK eta SUKARRA 37.
Conciertos. MUXUTRUK de MUSIKA ESKOLA y SUKARRA 37.

23:00 TXOSNA GUNEA



Kontzertuak: MAMMUT&THE PALMERAS STUCK, HARRIKADA, AURREZ AURRE, ZAHAR ONAK eta DJ OLARIUS.
Conciertos: MAMMUT&THE PALMERAS STUCK, HARRIKADA, AURREZ AURRE, ZAHAR ONAK y DJ OLARIUS.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.



SILVIA MIRASCASAYAS
ODONTOLOGOA

*Irribarrea egun batean!
¡Sonrisa en un día!*

CEREC-ekin irribarrea
aldatzen dizugu **egun batean**
Con CEREC cambiamos
tu sonrisa **en un día**



Innovación en diagnóstico
Imágenes 3D

Kodak 9000 3D
CBCT Imaging System



CEREC



SERVICIO PADI

TEL./FAXA: 943 88 92 87 SAN INAZIO KALEA, 2 20200 BEASAIN - (GIPUZKOA)

www.clinicadentalsmc.com
info@clinicadentalsmc.com

09:00

GOIZERESI TXISTULARI TALDEArekin esnadeia.
Diana a cargo de GOIZERESI TXISTULARI TALDEA.

09:00 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA

"Beasain Jaietan" urtekaria salgai jarriko da.
Venta del "Beasain Festivo".

10:00 LOINAZKO ANDRE MARIAREN ERMITA

Meza.
Misa.

12:00 IRTEERA/ SALIDA: EZKIAGA AUZOA



Umeen danborrada.
Tamborrada infantil.

13:00 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA



Umeen danborradako konpainien bilkura eta azken joaldia
KOSKOLA TXARANGArekin eta MUSIKA ESKOLAKO BANDArekin.
Concentración y alarde de la tamborrada infantil con la
TXARANGA KOSKOLA y la BANDA DE LA MUSIKA ESKOLA.

15:00 HILERRIKO BIDE GURUTZETIK ERAUSKIN PLAZARAINO / DESDE EL
CRUCE DEL CEMENTERIO HASTA ERAUSKIN PLAZA



Goitibeherak.
ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.

17:00 BARANDIARAN PLAZA

Gaztetxoentzako jolaserako eremua.
Parque juvenil.

19:00 BIDE LUZE PLAZA

Indarkeria sexistaren inguruko informazio gunea.
Punto de información relacionado con la violencia sexista.

19:00 BIDE LUZE PLAZA



Goierriko Zubia taldearen informazio gunea.
Espacio de información del grupo Goierriko Zubia.

ardiPithecus
estudio pilates beasain



10 mila ordu baino gehiagoko esperientzia Pilates ematen
Especialista en pilates, mas de 10 mil h. de experiencia



Urbialde 1 entreplanta (encima de la Caixa)
T 943 886 958 / pilatesbeasain@yahoo.com
www.pilatesbeasain.com

GSM

G R A F I C A S
san martin
I N P R I M A T E G I A

*Impresio arloan adituak.
Profesionales de la Impresión.*

Nafarroa etorbidea, 41 - BEASAIN
943882468
www.graficassanmartin.com



TAPIZERIA ETA ZORU-ESTALDURAK
TALLER DE TAPICERIA Y REVESTIMIENTO

BIOK



Solairuen Lixaketa
Moketak
Parkeak
Zoru flotagarri eta termikoak
Apaindurak: Tapizeria eta errezeila

Acuchillado de Suelos
Moquetas
Parques

Flotantes y Suelos Técnicos
Decoración: Tapiceria y Cortinas

Esteban Lasa, 2 - TEL 943 16 20 31
Ezkiaga Etb. z/g - TEL 943 88 80 22
BEASAIN
bioktapiceria@euskalnet.net



ANZIZAR, S. A.

Ctra. Beasain-Ormaiztegi
Tfno.: 943 88 17 00

20200 BEASAIN • www.anzizar.com



**19:00 JOALDIA ETA IRTEERA: EZKIAGA AUZOTIK / INTERPRETACIÓN
Y SALIDA: BARRIO DE EZKIAGA.**

Helduen danborrada.
Tamborrada de adultos.

19:00 TXOSNA GUNEA



Sagardo dastaketa.
Degustación de sidra.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.

20:00 IGARTZAKO ZUBIA

BEASAINGO MARTXA, LOINAZKO MARTIN DEUNAREN
ERESERKIA eta TXANBOren joaldia.
Interpretación de BEASAINGO MARTXA, LOINAZKO MARTIN
DEUNAREN ERESERKIA Y TXANBO.

21:00 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA

Danborradako konpainien bilkura eta azken joaldia KOSKOLA txar-
rangarekin, GOIZERESI txistulari taldearekin eta MUSIKA ESKOLAKo
bandarekin.

Concentración y alarde de la tamborrada con la txaranga
KOSKOLA, GOIZERESI txistulari taldea y la banda de MUSIKA
ESKOLA.

22:00 ZUBIMUZU PLAZA

Kale animazioa EUSKORLEANS.
Animación de calle con EUSKORLEANS.

23:00 TXOSNA GUNEA



Kontzertuak: ZIRIBULIO, AHUNTZAPE eta LA BASU.
Conciertos: ZIRIBULIO, AHUNTZAPE y LA BASU.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.

23:30 BIDELUZE PLAZA

Kontzertuak: HELL RIDERS eta MAKULU KEN.
Conciertos: HELL RIDERS y MAKULU KEN.

00:00 ZALDIZURRETA KALEA

Testing-programa: drogen arriskuak gutxitzeko informazio gunea.
Programa testing: punto de información para la prevención de
las drogas.



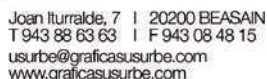
Labea: Bizkaia pas. z/g - Tfnoa.: 943 88 12 65



TXINDOKI INSTALAZIOAK **INSTALACIONES TXINDOKI**

Oriamendi, 19-Behea
Tfnoa. eta Faxa: 943 88 00 82
20200 **BEASAIN** (Gipuzkoa) - E-posta: instalacionestxindoki@euskalnet.net

INSTALACIONES TXINDOKI



09:00 IGARTZAKO ZUBIA



Heriotzik gabeko Amuarrain eta Barboen Arrantza Lehiaketa
eskualdeko haurrentzako.
Concurso de Pesca infantil comarcal de trucha y barbo sin muerte.

IZEN-EMATEA/ INSCRIPCIÓN: INFANTILAK ETA ALEBINAK: 08:30
ELITE TALDEAREN ERAKUSTALDIA/ EXHIBICIÓN DEL GRUPO DE ÉLITE: 12:00

10:00

Kalejira Beasaingo GOIZERESI txistulari taldearekin.
Pasacalles con GOIZERESI txistulari taldea de Beasain.

10:00 GERNIKA PASEALEKUKO FRONTOIA

XLVII. Loinazko San Martin Nazioarteko Xake-jokaldiak.
XLVII Torneo Internacional San Martín de Loinatz de Ajedrez.

12:30 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA

Udalbatzaren sokadantza (aurrekua).
(Aurreku) Sokadantza de la Corporación municipal.

13:00 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA

LOINATZ MUSIKA ESKOLAKO BANDAREN eskutik kontzertua.
Concierto a cargo de LOINATZ MUSIKA ESKOLAKO BANDA.

17:30 ERAUSKIN PLAZA

"HAIEK NAIZ" kale ikuskizuna Rojo Telón konpainiaren eskutik.
Espectáculo de calle "HAIEK NAIZ" a cargo de la compañía Rojo Telón.

18:30 BIDELUZE PLAZA

Dantzaokea eta play-backa.
Dantzaoke y play back.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXILIBUTXOF.

20:00 BIDELUZE PLAZA

Kale animazioa ROCKALEAN taldearen eskutik.
Animación de calle con ROCKALEAN.

22:30 IGARTZAKO MONUMENTU MULTZOA

Su-festa musikatua CABALLER enpresaren eskutik.
Espectáculo de pirotecnia musical a cargo de la empresa CABALLER.

22:45 IGARTZAKO MONUMENTU MULTZOA

Kale animazioa ROCKALEAN taldearen eskutik.
Animación de calle con ROCKALEAN.

Aranburu

100 URTE • 1917
OINETAKOAK • BEASAIN



Iturgintza / Fontanería
Berokuntza / Calefacción

Erakusketa - Exposición
Esteban Lasa, 7. BEASAIN
Tfnoa: 943 88 80 29
Faxa: 943 16 14 64
gaztelu.koop@gmail.com



FORMACIÓN

www.dosformacion.com - 943 88 03 46

INGLÉS SARE
OFIMATIKA SOZIALAK
MARKETING ALEMÁN
ONLINE
PROGRAMAK IMAGEN
ATZERRIAN DIGITAL
CERTIFICADOS DE
PROFESIONALIDAD



BEROLAN, S.L.

BEROGINTZA • ITURGINTZA • GASA

ENERGI BERRIZTAGARRIAK

AURREZPEN ENERGETIKOAN SOLUZIOAK

BEROGAILUEN ETA KLIMATIZAZIO SISTEMEN

ERAKUSKETA: Zubierreka, 24

LAZKAO - T 943 888 193

BAINUGELN ERAKUSKETA:

Nafarroa Etorbidea, 27
BEASAIN Tel.: 943 161 277

www.berolansl.com

info@berolansl.com



IDOIA TELLERIA

Foru kalea, 1
T. 943 88 89 34
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)



**limpiezas
en general**

Enpresak, atariak, garajeak, etxebizitzak, etab.
Empresas, portales, garajes, viviendas, etc.

☎ 606 036 375 - BEASAIN

tximeletagarbiketak.wordpress.com

08:00

GOIZERESI txistulari taldearekin esnadeia.
Diana a cargo de GOIZERESI txistulari taldea.

09:00 ANDRE MARIA ZERURATUAREN PARROKIA

Prozesioa Andre Maria Zeruratuaren parrokiatik Loinazko San Martinen basilikara, txistulari eta dantzarekin. Jarraian Meza Nagusia. Procesión desde la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción a la basílica de San Martín de Loinatz, con dantzaris y txistularis. A continuación Misa Mayor.

10:30 LOINAZKO SAN MARTINEN BASILIKAREN INGURUA

Erromeria MUSIKA ESKOLAKO TRIKITILARI TALDEAREkin, usa-diozko odolkiak, txorizoa, gazta eta barraskiloak dastatuz. Romería a cargo de MUSIKA ESKOLAKO TRIKITILIARIEN TALDEA y degustación de caracoles, chorizo, queso y morcillas.

11:00 LA SALLE-SAN JOSE IKASTETXEA

Lagun taldeen arteko XLI. Futbol Txapelketako azken partida ORIA eta INCANSABLES TXARANGEK alaituta.
Final del XLI Campeonato de Fútbol intercadrillas animado por las TXARANGAS ORIA E INCANSABLES.

11:30 BARANDIARAN PLAZA

Umeentzako parkea, puzgarri eta bestelako jolasekin.
Parque infantil con hinchables y otras atracciones.

12:15 GERNIKA PASEALEKUKO PILOTALEKUA

Eskuz Binakako Pilota Txapelketa Herrikoia: 3. eta 4. postua ORIA eta INCANSABLES TXARANGEK alaituta.
Campeonato manomanista popular de parejas: 3º y 4º PUESTO animada por las TXARANGAS ORIA E INCANSABLES.

JARRAIAN Eskuz Binakako Pilota Txapelketa Herrikoia; FINALA ORIA eta INCANSABLES TXARANGEK alaituta.
A CONTINUACIÓN Campeonato manomanista popular de parejas: FINAL animada por las TXARANGAS ORIA e INCANSABLES.

Peluquería Ileapaindegia

Adats

943 88 27 84

Oriamendi 32

20200 Beasain (Gipuzkoa)



Camden

ENGLISH

HAPPY FESTIVALS!

**Authorised Centre for the preparation of
Cambridge ESOL Examinations**

camdenenglishbeasain@gmail.com

Bideluze, 2 - 1º Entlo.

T/F: 943 88 90 96 - Beasain



Larrialdiak, medikuntza, kirurgia,
analisiak, X izpiak, ekografiak,
ekokardiografia, elektrograma,
ospitaleratzea, ileapaindegia,
txakurrentzako denda...

Urgencias, medicina, cirugía,
análisis, rayos X, ecografía,
electrograma, hospitalización,
peluquería, boutique canina...

Oria pasealekua, 12 behea

T. 943 88 91 98



sound source

Estudios

**ESCUELA
PROFESIONAL
DE SONIDO**

www.ss-estudios.com



MARGOGAI

MARGO HORNIDURAK - SUMINISTROS PINTURAS



MEJOR CADA DIA

Robbitalac

beasain@margogai.com

Oriamendi kalea, 32 - T/F 943 88 65 63
20200 Beasain (Gipuzkoa)

lazkaibar@margogai.com

Lazkaibar, 1 - 1 - T. 943 88 22 93
20200 Beasain (Gipuzkoa)

13:00

Lagun taldeen irteera ORIA eta INCANSABLES
TXARANGEK alaituta.

Salida de las cuadrillas por las calles de la villa
acompañadas por las TXARANGAS ORIA E INCANSABLES.

14:30 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA AZPIA



Bazkari herrikoa.
Comida popular.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.

16:30 BIDELUZE PLAZA

JUNDAJO TXARANGAren irteera.
Salida de la TXARANGA JUNDAJO.

17:30 BARANDIARAN PLAZA

Umeentzako parkea, puzgarri eta bestelako jolasekin.
Parque infantil con hinchables y otras atracciones.

17:30 IRTEERA / SALIDA: BARRENDAIN PLAZA

Lagun taldeen bilkura eta jaitsiera ORIA, INCANSABLES eta
JUNDAJO TXARANGEK lagunduta.
Concentración y bajada de las cuadrillas, acompañadas por las
TXARANGAS ORIA, INCANSABLES y JUNDAJO.

18:00 ERAUSKIN PLAZA

ORIA TXARANGAren irteera Arangoiti egoitzara eta
Erretiratuen Etxera.
Salida de la TXARANGA ORIA a la Residencia Arangoiti y al
Hogar de las personas jubiladas.

18:00 TXOSNA GUNEA

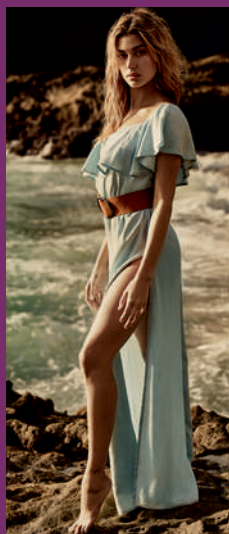


Lagun arteko joku herrikoia.
Juegos populares de cuadrillas.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.

19:00 BIDELUZE PLAZA

Dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin.
Verbena con el grupo TRIKIDANTZ.



SHIVA

GUESS

MET
in jeans

DENNY ROSE

the hip tee

MARTINA K

R relish

KORALLINE®

poète



JM. IMAZ

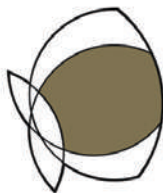
eusk **oo**pticos

UKIPEN-LENTEAK
ENTZUNGAILUAK

LENTE DE CONTACTO
AUDIFONOS

Kale Nagusia, 46 Tfnoa. 943 88 20 55 BEASAIN

RPS56/11



TRUK

moda eta osagarriak

Nafarroa etorbidea, 31
Beasain Gipuzkoa
T 943883545
trukmoda@gmail.com

FBKCLP®



XERBERA

Taberna & Jatebhea



Barrendainen, betiko tokian
Nafarroa etorbidea, 21 Beasain T 943 888 829

BEREZIARTU

TAPIZ-DENDA

TAPICERIA

Kale Nagusia, 9
BEASAIN

Tfnoa. 943 88 04 98

Ostargi

elektrizitatea

Instalazio elektrikoak • Aire girotua • Antenak • Zuntz optikoa • etab.
Instalaciones eléctricas • Aire acondicionado • Antenas • Fibra óptica • etc.

Senpere 7, 10. lokala - 20200 Beasain
943888369 - 969264647
ostargi@ostargi.net

www.ostargi.net

B taldeko kartel irabazlea (7-15 urte)
Cartel ganador del grupo B (7-15 años)

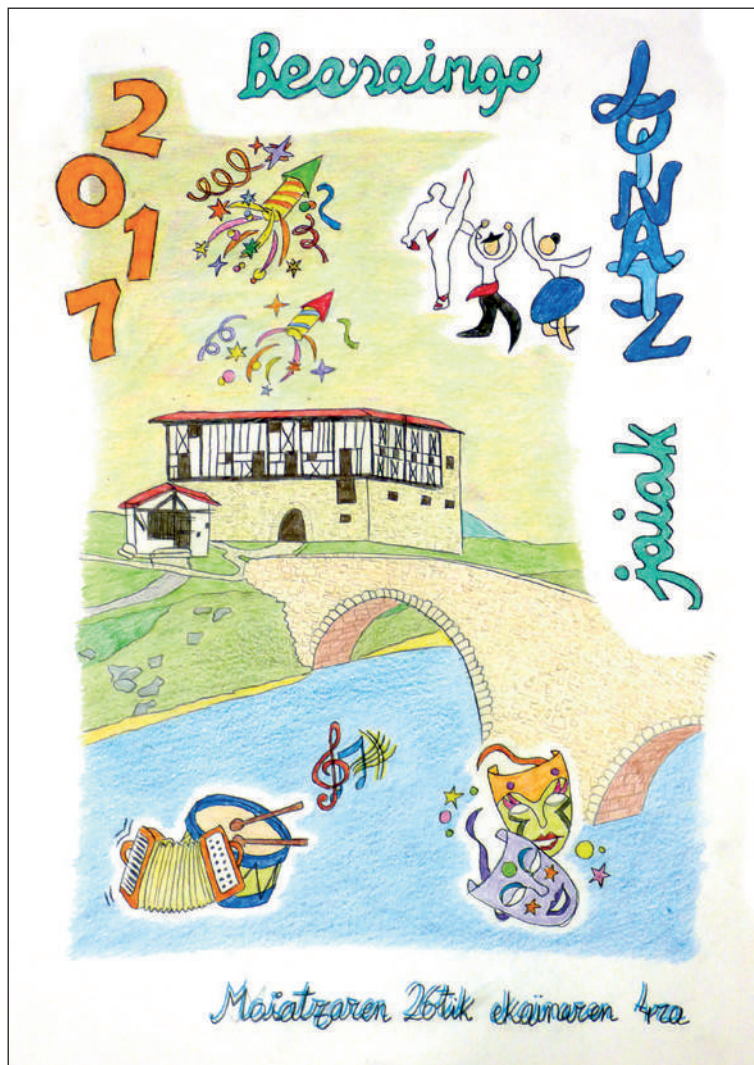


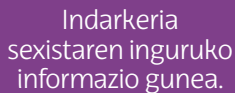
LOINATZ JAIK
BEASAIN

17

EGILEAK

Iker Pía, Aimar Telleria, Oier Jimenez eta Xabat Larrañaga.





EMAGLINE
ECONOMY-DRIVEN
MANAGEMENT CONSULTING

FOR INVESTMENT PROMOTION
WORLD LEADERSHIP

Ce trebuie facut în cazul violentei împotriva femeilor?
sună la si informează -te!

Ekintza nagusien kokapena

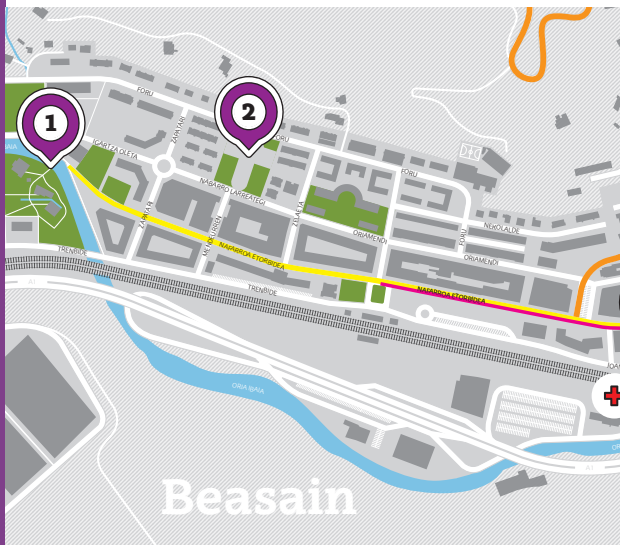
Ubicación de las principales actividades

Umeen danborradaren ibilbidea

Recorrido de la tamborrada infantil

Helduen danborradaren ibilbidea
Recorrido de la tamborrada de adultos

Goitibeheren ibilbidea
Recorrido de las goitibeheras



UDALTZAINGOA
Loinazko San Martin Plaza
943 02 80 80

UDALETXEA
Loinazko San Martin Plaza
943 02 80 50

LOINATZ JAIK
BEASAIN

17



1.- SU IKUSKIZUNA



2.- JOLAS PARKEA

3.- JOAN ITURRALDE PLAZA

4.- LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA

5.- BIDELUZE PLAZA

6.- TESTING-PROGRAMA+
BotilTZAR edo BotilTXAR



7.- TXOSNA GUNEA



OSASUN ZENTROA
Bernedoenea, 1
943 02 77 00

ERTZAINZA
Senpere, z/g
943 08 88 00



Punto de información
relacionado con la
violencia sexista.



FIESTA
+
RESPETO

DIVERSION
EN TODO
MOMENTO



☎ 112

Arrikuan bazaude. Deitu!

Si estuvieras en riesgo. ¡llama!

If you are at risk...or go to the nearest
Ertzaintza police station!

Si vous êtes en danger, appelez le!

Dacă te afli în pericol...sau mergi la cea
mai apropiată Secție de Poliție!

C taldeko kartel irabazlea (txosnak)
Cartel ganador del grupo C (Txosnas)

LOINATZ JAIK
BEASAIN

17

EGILEA
Aritz Garcia.



20:00 TXOSNA GUNEA



BERBENA: EROKOMERI
VERBENA: EROKOMERI

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.

23:00 BIDE LUZE PLAZA

Dantzaldia EZTEN GIRO taldearekin.
Verbena con el grupo EZTEN GIRO.

23:00 TXOSNA GUNEA



DJ BULL.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.



café-bar
BIDELUZE

ensaladas
platos combinados
bocadillos
hamburguesas
ensaladas
platos combinatuak
ogitartekoak
hanburgesak

Pl. Bideluze, 2 - Beasain



BEASAINgo BATZOKIA

Tfno zb: 943 08 68 55

www.baiatzokioa.com

Kale Nagusia, 26 behea - Beasain

Imaz

JOYERIA - RELOJERIA

Joyería Imaz
J.M. Iturriotz, 8-10
20200 BEASAIN
T.F. 943884063



yáñez
bitxitegia·joyería

Kale Nagusia, 22
Tfnoa. 943 88 04 99
joyeriayanez@gmail.com
BEASAIN

obra berrietarako ur eta berokuntza instalazioak
iturgintza - aire girotua - erreformak -koordinaketa



garmendia
INSTALAKUNTZAK

Ezkiaga etorbidea, 38 BEASAIN

Tel/Faxa : 943 16 47 13

instalakuntzak@garmendia.eu

10:00 ZUBIMUZU PLAZA

Urteroko Azoka Bereziaren hasiera.
Comienzo de la Feria Extraordinaria anual.

LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA

Barazki-lehiaketa.
Concurso de verduras y hortalizas.

ARANA KALEA

Azienda eta hegaztien erakusketa.
Exposición de ganado y aves.

11:00

Kalejira GOIZERESI txistulari taldearekin.
Pasacalles con GOIZERESI txistulari taldea.

12:00 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA

Umeen Sokadantza (aurrekua).
(Aurreku) Sokadantza infantil.

12:00

Kalejira MUSIKA ESKOLAKO TRIKITIXA TALDEAren.
Pasacalles con el GRUPO DE TRIKITILARIS DE LA MUSIKA ESKOLA.

12:45 BIDE LUZE PLAZA

MUSIKA ESKOLAKO TRIKITIXA TALDEAren joaldia.
Actuación del GRUPO DE TRIKITILARIS DE LA MUSIKA ESKOLA.

13:30 BIDE LUZE PLAZA

Bertsolarien saioa.
Actuación de bertsolaris.

AMETS ARZALLUS, ANDONI EGAÑA, MADDI AIESTARAN, AITOR SARRIEGI.
GAI JARTZAILEA: IGOR EGUREN.

Cortés
Jantxidenda

Nagusia, 38
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
T. 943 88 12 77 juanalcortes@gmail.com



Nafarroa etorbidea, 19 BEASAIN
T 943 884 029



ASERÍA
ZUGAZTI

- Finken administrazioa.
- Lege-aholkularitza.
- Laneko aholkularitza.
- Aholkularitza fiskala.
- Kontabilitateko aholkularitza.
- Aseguruak.

Joan Iturralde, 5 behea - Tlf.943 16 05 53 - Fax.943 16 40 99
oficina@asesoriazugazti.com - 20200 Beasain
www.asesoriazugazti.com



INMOBILIARIA
ZUGAZTI

- Eraikin eta lursailen tasazioak.
- Salerosketa eta alokairua:
etxebizitzak, garajeak, lokalak,
lursailak, pabiloiak...
- Finantzaketako aholkularitza.
- Eskrituren kudeaketa.

Joan Iturralde, 5 behea - Tlf.943 88 77 56 - Fax.943 16 40 99
zugazti@zugazti.com - 20200 Beasain
www.zugazti.com



a g i r r e

Nafarroa Etorbidea, 25 Beasain / Tel. 943 88 19 97



Tel. 943 10 60 62 - BEASAIN
zugaitz_ayuso@hotmail.com

619

foto-depilazioa

netaitz
ESTETIKA ZENTROA

Nafarroa etorbidea, 16 atzealdea
T 943 886 166

Asteartea

Martes

MAIATZAK
DE MAYO

30

17:30 NAFARROA ETORB.- KALE NAGUSIA- BIDE LUZE PLAZA- J. M. ITURRIOTZ

KALEJIRA antzeztua ZURRAMACATILLO TALDEAREN eskutik.
Pasacalles teatralizado a cargo del grupo ZURRAMACATILLO.

19:00 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA

Helduen Sokadantza (aurrekua).
(Aurreku) Sokadantza de adultos.

19:30 BIDE LUZE PLAZA

Bertsolarien saioa.
Actuación de bertsolaris.

AMETS ARZALLUS, ANDONI EGAÑA, MADDI Aiestaran, Aitor Sarriegi.
GAI JARTZAILEA: IGOR EGUREN.

Asteazkena

Miércoles

MAIATZAK
DE MAYO

31

19:00 TXOSNA GUNEA



Dokumentala eta hitzaldia.
Documental y charla.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.

19:30 USURBE ANTZOKIA

Beasaingo Aranealde Elkarteko GUREA eta Trintxerpeko
Gizarte Zentroko TRINTXERPE abesbatzen kontzertuak.
Conciertos de las Corales GUREA de Aranealde Elkartea y del
Coro TRINTXERPE del Centro Social de Trintxerpe.



trento

Hortz klinika
Clínica dental

Zuen aho-hortz
osasuna zaintzen
Cuidamos vuestra
salud bucodental

Garmendia Otaola, 1 Behea
20200 Beasain Gipuzkoa

info@dentaltrento.es
www.clinicatrento.com

943 880 850

 @cl clinicatrento
 clinicatrento



Lacunza

60
YEARS

FESTARA! Loinatz jaiak

4 urtetik Aurrera · Udara, ikasturtea · Proba gaitzazu doan

Ingelesa eta frantsesa Beasain, San Inazio 17 943 46 47 00 www.lacunza.es

18:00 TXOSNA GUNEA



Patata tortila lehiaketa. Ondoren Pintxopotea.
Concurso de tortilla de patata. A continuación Pintxo-pote.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.

19:00 ARANEALDE ELKARTEA (ERRETIRATUEN ETXEA)

Dantzaldia: TSUNAMI taldea.
Bailables: TSUNAMI.

20:00 TXOSNA GUNEA



Dantza: KIZOMBA-SALSA ETA BATXATA.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.



16:30 UDAL BATZAR ARETOAN / SALÓN DE PLENOS DEL AYUNTAMIENTO



Autodefensa feminista tailerra.
Taller de Autodefensa feminista.

16:30 ARRANO KULTUR ELKARTEAN



Maskulinitateen tailerra.
Taller de Masculinidades.

18:30 UDAL BATZAR ARETOAN / SALÓN DE PLENOS DEL AYUNTAMIENTO



Hitzaldia Rebeca Lanerekin: "Guatemalako Hip hop-a eta Feminismoaren arteko erlazioa".
Conferencia a cargo de Rebeca Lane: "Relación entre el Hip hop y la historia de Guatemala y el Feminismo".

18:30 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA



LIZARRAKO erraldoi eta buruhandien konpartsa eta Beasaingo EKAITZ erraldoien eta buruhandien konpartsa-irteera, LIZARRAKO GAITERO, GOIZERESI txistulari taldearekin eta MUSIKA ESKOLAKO banda eta txistulariekin.
Salida de la COMPARSAS DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE LIZARRA-ESTELLA y EKAITZ DE BEASAIN acompañados por GOIZERESI TXISTULARI TALDEA y la BANDA y TXISTULARIS DE LA MUSIKA ESKOLA.



Step by step

udako ikastaroak cursos de verano 2017

Haurrentzako ikastaroak Cursos para niñas/os

Azterketarako prestaketa ikastaroak Cursos de preparación a examen

Aurrera ikastaroak Cursos Avanza

Atzerrian ikastaroak Cursos en el extranjero



elduaian

hizkuntza eskola · academia de idiomas

ondo pasa **Loinatz jaiak!**

☎ 943 10 42 96 - 943 67 47 33 ✉ beasain@elduaian.com • www.elduaian.com

Eskolak: Donostia (3), Lasarte (2), Urnieta, Andoain, Villabona, Tolosa (4), Alegia, Beasain

19:00 BIDE LUZE PLAZA

Indarkeria sexistaren inguruko informazio gunea.
Punto de información relacionado con la violencia sexista.

19:00 BIDE LUZE PLAZA



Goierriko Zubia taldearen informazio gunea.
Espacio de información del grupo Goierriko Zubia.

19:00 IRTEERA: TXOSNA GUNEA



KORREKINTUS FEMINISTA, Batukadaz alaituta.
KORREKINTUS FEMINISTA con Batukada.

19:30 IGARTZATIK BIDE LUZERA

IÑAZKI TXARANGA eta KANTUJIRA.
IÑAZKI TXARANGA y KANTUJIRA.

21:30 TXOSNA GUNEA



Afaria.
Cena.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.

22:30 GERNIKA PASEALEKUKO FRONTOIA

DANTZAKI dantzaeskolako irakasleen eta ikasleen dantza erakustaldia.
Exhibición de bailes a cargo del alumnado y profesorado de DANTZAKI dantza eskola.

23:00 TXOSNA GUNEA



Kontzertuak: REBECA LANE, BATZURI eta DJ MIAU.
Conciertos: REBECA LANE, BATZURI y DJ MIAU.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: KONTZIENTZIA MOREAK ETA
TXOSNA BATZORDEA.

23:30 BIDE LUZE PLAZA

Kontzertua: HESIAN.
Concierto: HESIAN.



GNTRUCK SIGLO 21, S.L.U.
Ctra. N1 - Km 417
20212 Olaberria (Gipuzkoa)
Tel.: +34 943 88 01 61
Faxa: +34 943 16 18 63
www.gasogas.es
gasogas@gasogas.net



Fatxadako olanak - Kamioietako olanak josten ditugu - Olanak alokatzen ditugu - Publizitate pankartak
Toldos de fachada - Confección de toldos de camión - Alquiler de toldos - Pancartas publicitarias

Tfnoa. 943 88 02 43 - Faxa: 943 88 87 13 - BEASAIN
tjauregui@bancogui.es - www.toldosjauregui.com



Loinaz
KAFEAK



San Inazio k., 14 20200 Beasain - 943.885128
Zubierreka Poligonoa 53 - 20210 Lazkao
cafesloinaz@yahoo.es

Peluquería Cristina



Joan Iturralde, 7
20200 Beasain / Gipuzkoa
943 086 138

10:00 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA AZPIA

Elkarteen arteko sukaldaritza lehiaketa.
Concurso gastronómico intersociedades.

10:00 NAFARROA ETORBIDEA

LXVII. Loinatz Txirrindulari Proba amateurrentzat (23 urte azpikoentzat).
LXVII Prueba Ciclista Loinatz para aficionados y aficionadas (SUB-23).

11:00

Kalejira gaiteroekin.
Pasacalles con gaiteros.

11:00 ARANA KALEA

Erretiratuentzako toka eta igel txapelketa.
Campeonato de toca y rana para personas jubiladas.

13:00 HERRIAN ZEHAR

BotilTZAR edo BotilTXAR "Arriskuak gutxituz, gozamenak areagotuz".
BotellON o BotelloFF "Reduciendo riesgos, aumentando placeres".

12:30 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZA

Elkarteen arteko sukaldaritza lehiaketan prestatutako jakien aurkezpena.
Presentación de platos del concurso gastronómico.

16:00 MURUMENDI IKASTETXEA

Gazteen arteko xake txapelketa.
Campeonato juvenil de ajedrez.

17:30 TXOSNA GUNEA



Mozorro lehiaketa.
Concurso de disfraces.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.

23:00 BIDE LUZE PLAZA

Kontzertua: DRINDOTS taldea.
Concierto: DRINDOTS.

23:00 TXOSNA GUNEA



Kontzertuak: AGAINST YOU, NITRAKO, YACOVLEV 42,
DJ PANDUB SELEKTAH.
Conciertos: AGAINST YOU, NITRAKO, YACOVLEV 42,
DJ PANDUB SELEKTAH.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA: TXOSNA BATZORDEA.



EGUZKI

IN PRIMATEGIA

NAFARROA ETORBIDEA, 17
20200 BEASAIN GIPUZKOA
TEL 943 88 94 82
FAXA 943 88 60 04
eguzkiinprimategia@gmail.com

KULSKA

BOKATAK, PLATERAK,
PINTXO BEREZIAK,
ARDOEN KARTA,
OSPAKIZUNAK,
LUNCH ZERBITZUA.

Arana kalea, 1 - tlf: 943 889 388 Beasain

Nagusia 1 - Nafarroa Etorbidea 9 - Beasain
www.mirentxuburudenda.com - mirentxubasain@gmail.com



Mirentxu

LIBURUDENDA • PAPERTEGIA • OPARIAK

D'GUSTA

DE LA MANO DE HÉCTOR CABELLO

Askotariko iberikoak, krisal ogia
eta tomatearekin

♦ ♦ ♦ ♦

Zigala albardatuak urdai iberikoa
eta lbarrako pipermin
olio errearekin

♦ ♦ ♦ ♦

Ikusi Loinatzeko festetarako
prestatutako menu osoa:

www.dolareahotela.com



09:00

Iturengo AURTIZKO JOALDUNen esnadeia.
Diana con JOALDUNES DE AURTIZ de Ituren.

11:00

Beasaingo XVII. Dantza Topaketa: dantzarien ibilaldia auzoetatik abiatuta.
XVII Encuentro de Danza: desfile de dantzaris desde los barrios.

12:30-13:45 KALE NAGUSIA

Beasaingo XVII. Dantza Topaketa: kalean egingo dute dantza.
XVII Encuentro de Danza: bailarán en la calle.

17:30 ITURRALDE PLAZA



ANTXOTAPANTXA antzerki emanaldia.
ANTXOTAPANTXA actuación teatral.

18:30 LOINAZKO SAN MARTIN PLAZATIK BARRENDAIN PLAZARA

Beasaingo XVII. Dantza Topaketa: AZKEN KALEJIRA
XVII Encuentro de Danza: ULTIMA KALEJIRA.

18:00 GERNIKA PASEALEKUA

Herri-Kirolen ikuskizuna.
Espectáculo de Deporte Rural.

19:00 USURBE ANTZOKIRO ERAKUSKETA ARETOA

"Beasaingo Hiria" eta "Igartzia saria" argazki lehiaketetako erakusketa eta sari-ematea.
Inauguración de la exposición de los concursos fotográficos "Villa de Beasain" e "Igartzia saria" y entrega de premios.

(BISITAK EKAINAREN 4TIK EKAINAREN 13RA, 19:00ETATIK 21:00ETARA).
(VISITAS DEL 4 AL 13 DE JUNIO, DE 19:00 A 21:00 HORAS).

19:00 GERNIKA PASEALEKUA

Beasaingo XVII. Dantza Topaketa: AZKEN DANTZALDIA.
XVII Encuentro de Danza: ULTIMO BAILE.

Ezetza, ezezkoa da!
¡No, es no!

Emakumeen aurkako erasoaren aurrean praktikan jartzeko protokoloa



Beasaingo Udala

Zer da emakumeen aurkako erasoa?

Indarkeriak edo erasoak forma ezberdinak hartu ditzake: irainak, zirriak, kolpeak, lizunkeriak, bortxakeriak.

Eraso bat ikustean

1

Egoera bortitzak ekidin. Erasotzailea zurekin oldarkor jartzten bada eta beharra ikusten baduzu, deitu Udaltzaingora edo Ertzaintzara.

Eta gero?

2

Emakumea leku lasai batera lagundu:

- 1 > Zaurituta badago, laguntza eskaini.
- 2 > Zauririk ez badu, galdetu zer egin nahi duen, kontuan edukita berak erabaki behar duela, salatu nahi duen ala ez.
- 3 > Salaketa jarri nahi badu, eskaini laguntza Udaltzainei edota Ertzainei deitzeko eta ez utzi bakarrik.



ESKURA EDUKITZEKO TELEFONOAK

Udaltzaingoa > **943 028 080**

Larrialdiak > **112**

Ertzaintza > **943 088 800**

Foru Aldundiko Gizarte Larrialdiak > **943 224 411**

Udaleko Gizarte Zerbitzuak > **943 028 075**



Beasaingo Udala

Protocolo de actuación ante acciones violentas contra las mujeres:

Que es una acción de violencia hacia una mujer?

Las formas en las que se puede presentar son muy variadas: insultos, amenazas, toqueteos no admitidos por la mujer, indecencias, golpes, abusos, violaciones...

Si ves alguna de estas actitudes

1

Evita situaciones violentas. Si el agresor se enfrenta a ti y si lo crees necesario llama a la policía municipal o a la Ertzaintza.

Y después?

2

Acompaña a la mujer a un sitio mas tranquilo:

1 > Si está herida ofrécele ayuda.

2 > Si no presenta ningún tipo de herida pregúntale que es lo que quiere hacer, ten en cuenta que ella es la que decide si quiere denunciar o no.

3 > Si quiere poner una denuncia, ofrécele tu ayuda y no la dejes sola.



TELEFONOS PARA TENER A MANO

Policia Municipal > **943 028 080**

Urgencias > **112**

Ertzaintza > **943 088 800**

Foru Aldundiko Gizarte Larrialdia > **943 224 411**

Servicios sociales del Ayuntamiento > **943 028 075**



ZAPATARIAK 1932z GEROZTIK
ZAPATEROS DESDE 1932

ERROTA

Calzado de señora y caballero
Zapatos especiales para plantillas

San Inazio, 2 - Tfnoa: 943 02 74 76
Beasain



CUESTIÓN DE ESTILO
POR 17.945 €

Automotor Bikar S.A.

Segundo Ipiñua, 14 - Donostia-San Sebastián
Ventas Tel: 943 32 72 56 - Postventa Tel: 943 27 81 81
Ctra. nacional 1, Km 419 Beasain
Ventas y Postventa Tel: 943 88 92 96

Gama Mazda CX-3 gasolina y diésel. Consumo mixto (l/100km): 4,0 - 6,4. Emisiones CO₂ (g/km): 105 - 154.

*PVP recomendado para Mazda CX3 Style 2.0, 120 CV, en Península y Baleares. Incluye descuento promocional de marca y concesionario, IVA, transporte e impuesto de matriculación. Oferta válida hasta el 25/09/16.



MAZDA CX-3
zoom-zoom

www.mazda.es



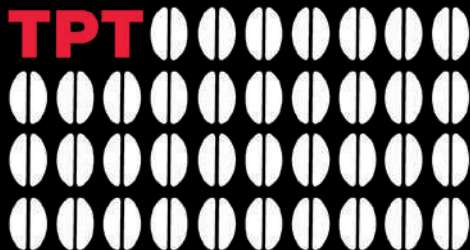
Inausti

ORTZ KLINIKA

Estibaliz Juarez Aldanondo. 602 Elk Zkia.
Maitane Uranga Txintxurreta. 904 Elk Zkia.

www.inaustihk.com

Joan Iturralde, 3
BEASAIN
Tel 943 884 628



T. 943 085 370
Nafarroa Etorbidea, 8 / 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)



Oriamendi, 19
Tfnoa.: 943 16 23 84
20200 BEASAIN

e-posta: udete@hotmail.es
www.laboresotea.com

Loinatz Jai alaiak eta parte-hartzaileak nahi ditugu.

Denok gozatzeko, besteak errespetatu.

Queremos unas Loinatz jaiak alegres y participativas. Respeta y disfruta.

Edozein arazoren aurrean deitu 112 telefono zenbakira edo

Eusko Jaurlaritzaren 24 orduko Arreta Zerbitzura (900 840 111).

Ante cualquier problema llama al 112 o al Servicio de Asistencia
24 horas del Gobierno Vasco (900 840 111).

Norbaiti zerbait gertatuz gero, zure laguntza eskaini.

Ayuda a quien lo necesite.

Jaietan ere sexismorik ez.

No al sexismo incluso en fiestas.

Alkoholarekiko jarrera arduratsua izan.

Manten una actitud responsable con el alcohol.

Zaindu herria eta herriko jaiak. Neurtu bolumena, zaratak ez dezala
algara isildu.

Cuida Beasain y sus fiestas. Controla el volumen, que el ruido
no acalle la risa.

Ez oztoporik jarri lanean ari direnei; kontuan izan, batzuk lan egingo
dutela gainontzekook ondo pasa dezagun.

No obstaculices a quien está trabajando; hay quien trabaja para
que tu disfrutes.

MOZORRO EGUNERAKO OHARRAK:

› Plataformarik erabiliz gero, horretara-
rako jarriko diren edukiontzietan jaso
edota zeurekin eraman, ez utzi kalean.

› Zaldizurretako goiko eta beheko
plazak ez okupatu haima edo antzeko
tresneria jarrita.

› Inguruko bizilagunak errespetatu, mu-
sika ekipoen bolumena 2:00ak alderako
jaistea eta kontrolatzea eskatzen da.

AVISOS PARA EL DÍA DE DISFRACES:

› Si utilizas plataformas deberás: bien,
dejarlas dentro de los contenedores
que se instalarán o bien, recogerlas y
llevártelas contigo. No las dejes en la
calle.

› No está permitida la ocupación de
las plazas y porches de Zaldizurreta con
haimas u otras plataformas.

› Respeta el descanso de las personas
de la zona, se ruega bajar y controlar el
volumen del equipo de música para las
2:00 horas de la madrugada.

GOIERRI

Auto recambios

Auto-aldagaiak

Automobilien Zerbitzu orokorrak
Servicios Generales del Automóvil

Antzizar, 1 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Tfnoa. 943 88 45 50-54 - Faxa 943 88 88 09
goyerri@goyerri.com - www.goyerri.com

NUÑEZ/BENGOETXEA

**ASEGURUAK
SEGUROS**

**OIHALAK PISURA
TELAS A PESO**

Aseguruak Tfnoa.: 943 16 12 29
Aseguruak Faxe: 943 88 41 84
Oihalak Tfnoa.: 943 88 41 84

Joan Iturralde 11, 18 posta-kutxa, 20200 BEASAIN
e-posta: jose.nunez@allianzmed.es

Lirain

Lurrindegia - Opariak



www.lirain.net

BEASAIN: San Inazio kalea, 14
Tfnoa: 943 88 93 90

ORDIZIA: Gargartza pl., 1
Tfnoa. 943 80 53 27

TOLOSA: San Franzisko pas., 8
Tfnoa. 943 65 02 39



GH

CRANES & COMPONENTS

Gauzak
ondo egiteko
arte

Ikaskide

irakaskuntza zerbitzuak

UDAKO MATRIKULA ZABALIK

- Ingelerako ikastaro trinkoak.
- Ikasketa teknikak.
- Tailerrak: irakurmena, idazmena, kalkulua...
- Mekanografia ikastaroa.

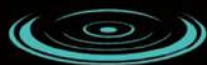
JAI ZORIONTSUAK DENONTZAT

Joan Iturralde, 5 • Beasain • 943 160 120
www.ikaskide.eu

Urkiola

Erretegia - Asador

kale nagusia, 7
Tel, 943 086 131-Fax:943 086 130
20200 Beasain (Gipuzkoa)



harria gresak
interioristas del baño

“ Los mejores interioristas del baño.
La calidad y el trato nos distinguen.

*Bainugelen barne disenatzaile hoberenak.
Kalitatea eta tratua bereizten gaituzten baloreak.*

Jai Zoriontsuak !

BEASAIN: Zelaeta, 1

Tf. 943 88 54 66

TOLOSA: Emeterio Arrese, 7 Tf. 943 24 52 00

harriagresak@harriagresak.com

www.harriagresak.com



MATTIN
elektrizitatea



San Inazio, 10 behea

BEASAIN

Tel.: 627 505 687

mattinelektrik@gmail.com

Edaritegia **Jar** *Kafetegia*

Nafarroa, 27

943 88 86 81

BEASAIN

barjar@euskalnet.net

New!

 eun group

Eun Retail



Eun Pack

Paketeria jaso eta bidaltzeko sistema berria.

Nuevo sistema de envío y recogida de paquetería.

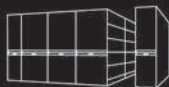


Geure biltegitratze eta artxibatze sistemekin eguneroko kudeaketa errazten dugu.

Fitxategi, solairu bikoitzeko fitxategiak, retail, liburutegi, museo, bulego, osasun eta aldagelentzako soluzioak eskaintzen ditugu.

Facilitamos la gestión diaria con nuestros sistemas de archivo y almacenaje.

Soluciones para archivo, doble planta, retail, bibliotecas, museos, oficinas y vestuarios.



+Info:

www.eungroup.com